

le mag

N° 54
DÉC. 2014

Le magazine d'information
de Quimper Communauté

ERGUÉ-GABÉRIC • GUENGAT • LOCRONAN • PLOGONNEC
PLOMELIN • PLONÉIS • PLUGUFFAN • QUIMPER

ÉCO EMPLOI
Aménagement
numérique
La fibre se déploie

DÉCOUVERTE
Un Noël magique
à Locronan

**Nouvelles pistes
pour le tourisme**



QUIMPER
COMMUNAUTÉ

Fenêtre

Porte d'entrée

Porte de garage

Portail - Clôture

Volet

Véranda mixte

Store extérieur



30%
de crédit d'impôt*

PVC | ALU | BOIS
Menuiseries JAFFRY

*Dans le cadre de la loi de transition annoncée par le ministère de l'Ecologie, du développement durable et de l'énergie, en juin et juillet 2014.



DOUARNENEZ 14, rue Duguay-Trouin
02 98 92 29 56

QUIMPER 2 bis, route du Loch
02 98 98 01 50

PONT-L'ABBÉ 10, rue Carnot
02 98 87 36 33

À VIVRE ET À RÊVER



*«Un 2 pièces avec balcon...
Je m'y vois bien !»*

À QUIMPER
KERNISY, LES ÉRABLES
2 résidences à succès

POUR HABITER OU INVESTIR

02 98 90 42 25

Édito

SOLIDARITÉS

Les fêtes de fin d'année représentent un temps fort de solidarités.

Solidarité au cœur des familles. Au sein desquelles on se retrouve, on prend le temps d'échanger plus longuement, plus profondément que d'habitude, dans des conditions plus douces, à l'abri de la pression constante du reste de l'année. Ce sont des moments spéciaux, précieux, marqués par l'écoute, l'optimisme et une volonté spontanée de mieux se connaître.

Solidarité entre citoyens. Les fêtes de fin d'année sont sources de lumière, donc de partage. Les élu(e)s de chacune des communes de Quimper Communauté s'attachent à ce que personne ne soit laissé à l'écart de ce chemin vers la nouvelle année. La cohésion sociale est un impératif absolu. Les fêtes le rappellent d'une manière ludique mais tout aussi puissante.

Solidarité entre les composantes économiques de notre société. Il n'y a rien de pire que de monter les métiers, les régimes, les statuts... les uns contre les autres. Un territoire, c'est un tout. Il a besoin de fonctionnaires, d'entrepreneurs, de salariés, d'agriculteurs, d'artisans, de travailleurs indépendants, d'emplois associatifs... Il n'existe pas de hiérarchie entre les emplois.

Solidarité entre les élu(e)s de Quimper Communauté, toutes et tous attaché(e)s aux valeurs de la République. N'oublions pas, même en période de fêtes, l'essence même de la Constitution de la Cinquième République exprimée dans son article premier : « La France est une République indivisible, laïque, démocratique et sociale. Elle assure l'égalité devant la loi de tous les citoyens sans distinction d'origine, de race ou de religion. Elle respecte toutes les croyances. Son organisation est décentralisée. » Il s'agit là du socle de notre bonne entente et de notre efficacité collective.

Le Conseil communautaire représente un espace de solidarité par excellence. Il exerce ses compétences dans un esprit de réflexion et d'enrichissement collectifs. Il n'y a pas d'un côté la ville centre et de l'autre les communes périphériques. Il n'y a ni locomotive ni wagons. Ni volonté d'hégémonie, ni posture de résistance. Il n'y a qu'un seul Conseil communautaire, rassemblé sur l'essentiel et conscient de ses responsabilités.

Ludovic Jolivet,
Maire de Quimper, Président de Quimper Communauté.



Pennad-stur

KENSKOAZELL

Ar gouelioù dibenn-bloaz zo mareoù pouezus a genskoazell.

Kenskoazell e-barzh ar familhoù. Enno en em adkaver, e kemerer amzer da gomz hiroc'h an eil re gant ar re all, hiroc'h eget boaz, gant doareoù habaskoc'h, er-maez eus ar gwask dalc'hus a vez er peurrest eus ar bloaz. Bez' ez int mareoù dibar, merket gant ar selaou, ar sederidigezh hag ur c'hoant didro d'en em anavezout gwelloc'h.

Kenskoazell etre keodedourien. Ar gouelioù dibenn-bloaz zo mammenoù gouloù, da vezañ lodennet neuze. Strivañ a ra an dilennidi/dilennadezed e pep hini eus kumunioù Kemper Kumuniezh evit ma ne vo lezet den ebet a-gostez war an hent a gas war-zu ar bloavezh nevez. Un dra hollret eo ar c'henstag sokial. Ar gouelioù en degas da soñj en un doare plijus met kreñv.

Kenskoazell etre elfennoù ekonomikel hor c'hevredigezh. N'eus netra gwashoc'h eget isañ ar micherioù, ar renadoù, ar statudoù... an eil re enep ar re all. Ur c'horn-bro zo un hollad. Ezhomm en deus kargidi, embregerien, gopridi, labourerien-douar, artizaned, labourerien dizalc'h, implijoù kevredigezhel... N'eus ket a urzhaz etre an implijoù.

Kenskoazell etre dilennidi/dilennadezed Kemper Kumuniezh, an holl anezho zo stag ouzh talvoudegezhioù ar Republik. Arabat eo dimp disoñjal, e-pad ar gouelioù zoken, mennozhioù pennañ Bonreizh ar Pemvet Republik zo skrivet en he mellad kentañ : « Frañs zo ur Republik disrannus, laik, demokratel ha sokial. Ober a ra e doare ma vo par ar geodedourien hag ar c'heodedourez dirak al lezenn hep ket a ziforc'h a orin, a ouenn pe a relijion. Doujañ a ra an holl gredennoù. Digreizennet eo hec'h aozadur ». Anv zo aze eus diazez hon unvaniezh hag hon efedusted a-stroll.

Ar C'huzul-kumuniezh zo ul lec'h a genskoazell ma'z eus unan. Seveniñ a ra e gefridioù gant ur spered troet war-zu ar preder hag ar pinvidikadur a-stroll. N'emañ ket ar gêr greiz en un tu hag ar c'humunioù tro-dro en tu all. N'eus na stlejerez na bagonioù. N'eus na c'hoant da vezañ mestr war bep tra na c'hoant da sevel a-enep bep taol. N'eus nemet ur C'huzul-kumuniezh, a zo bodet e izili, evit an traoù pennañ, hag a oar petra eo e garg.

Ludovic Jolivet,
Maer Kemper, Prezidant Kemper Kumuniezh.

Sommaire

L'actualité p. 4-5

Le dossier p. 6-9
Nouvelles pistes pour le tourisme

Travaux p. 10
Penvillers : la fin des travaux approche
Pistes cyclables : on passe au blanc

Éco emploi p. 12
Aménagement numérique La fibre se déploie

Environnement p. 13
Transformer les déchets en ressources

Juste une image p. 14
Le nautisme en fête

Découvertes p. 16
Un Noël magique à Locronan !

Histoire(s) p. 17
Un vingt et un février de l'an 1358 :
le plus ancien document des archives municipales

Pratique p. 18



« .bzh », c'est parti !

NUMÉRIQUE | Le 4 décembre dernier a eu lieu l'ouverture générale du .bzh, l'extension Internet bretonne. Déjà disponible pour les entreprises, collectivités et associations, il est désormais accessible à tous, y compris aux particuliers.

Le .bzh s'utilise pour un site Web, un blog, une adresse mail... Pour l'obtenir, il suffit d'acheter un abonnement auprès de bureaux d'enregistrement (BE) dont la liste est disponible sur le site de l'association : www.pik.bzh. Comptez une cinquantaine d'euros par an et par nom de domaine. Le prix varie en fonction des services complémentaires vendus par les BE. Ces derniers peuvent en effet proposer des adresses e-mail, de l'hébergement de site Web, etc. L'association espère entre 10 000 et 15 000 noms de domaines d'ici deux ans. La ville de Quimper est la première à se lancer. Les élus se sont clairement positionnés en faveur de ce projet d'extension Internet lancé en 2004. L'idée est de donner une meilleure visibilité à Quimper et à la Bretagne, de marquer son attachement à la région et de soutenir le développement de l'économie numérique, surtout quand elle est bretonne. Rappelons que l'association www.bzh est basée à Quimper. Désormais, ce n'est plus « Quimper.fr » mais « Quimper.bzh ».

Renseignements : www.pik.bzh

C'est Noël dans les bus !



TRANSPORTS | La période des fêtes est aussi l'occasion de prendre le bus autrement. Le pass Noël, en vente à bord des véhicules et à l'agence commerciale, permet de voyager en illimité sur tout le réseau Qub pour 2 € par jour (du 10 au 31 décembre). Toutes les lignes desservent le centre-ville : par exemple, jusqu'à un bus toutes les 10 minutes sur les lignes 1 et 5 vers le centre-ville et les centres commerciaux en journée et le samedi. Pratique pour faire ses achats !

Pendant la semaine de Noël, les bus seront parés des couleurs de Noël. Un père Noël conduira même le véhicule ! Deux jeux seront proposés. Une opération est prévue avec le Secours populaire. Vous apportez un jouet (neuf ou d'occasion en état de marche) à l'agence commerciale et vous repartez avec un pass Noël. Un autre jeu, sur le site Internet www.qub.fr, permet de participer à un tirage au sort avec de nombreux lots à gagner.

En plus des samedis matin, faites votre shopping de Noël en bus gratuitement les dimanches 14 et 21 décembre. Les commerces seront ouverts ces deux jours-là par décision de la municipalité. Profitez-en !

Enfin, les samedis 13, 20 et 27 décembre et à l'occasion des illuminations de Locronan, une desserte reliant les différents quartiers de Quimper à Locronan va être mise en place gratuitement. Vous arrivez à Locronan à 17h où une boisson chaude et un pain d'épices vous attendent. Vous pouvez profiter des animations et du marché de Noël avant de reprendre le bus, à 19h30.

Renseignements : www.qub.fr

Le plan des pistes cyclables réactualisé

TRANSPORTS | Il existe sous forme papier (disponible dans les mairies ou à l'Office de tourisme) ou en version numérique (téléchargeable sur le site www.quimper-communauté.fr ou www.quimper.bzh). Le plan des pistes cyclables de Quimper permet aux amateurs de vélo de circuler facilement et en sécurité. Régulièrement mis à jour, il donne des informations précieuses sur les itinéraires existants mais aussi des indications pour rouler malin (les raccourcis, les zones 30, comment éviter des carrefours dangereux...).



Votre Mag disponible en version sonore

MÉDIAS | Vous êtes déficient visuel ou non-voyant et habitez l'agglomération ? Profitez gratuitement du Mag de Quimper Communauté (ainsi que des Carnets de Quimper) en version sonore, sur CD.

Les lecteurs de l'association « Donne-moi tes yeux », basée à Paris, réalisent des CD de chaque magazine. Tout est détaillé : articles, sommaire, éditorial, ours (mentions obligatoires)... Une quarantaine de personnes a actuellement recours à ce service. Cela vous intéresse ? Il vous suffit de prendre contact avec le service communication de Quimper Communauté qui se charge de transmettre vos coordonnées à l'association. C'est elle qui fournit directement les disques aux personnes concernées.

Renseignements : service de la communication, tél. 02 98 98 88 99, www.quimper.bzh

Bus : des abris plus lisibles

TRANSPORTS | Afin de renforcer l'accessibilité du réseau de transports à tous les publics, des travaux d'aménagement sont en cours dans les abris-bus. L'information fixe, sur abri et sur poteau, est revue : caractères plus lisibles, contrastes de teintes plus marqués... Il s'agit de permettre aux usagers de mieux se repérer. Ces aménagements, imposés par la réglementation, entrent dans le cadre d'une rénovation des abris voyageurs (peinture, signalétique, information...). De même, d'ici le printemps 2015, un système d'information sonore et visuel des usagers va être installé dans une soixantaine de points d'arrêt. Ils indiqueront en temps réel les heures de passage du prochain bus, les destinations, etc.



Odyssée des mots 2015, le polar à l'honneur



ÉVÈNEMENT | Du 10 janvier au 21 mars 2015 se déroulera la 6^e édition de l'Odyssée des mots. Le thème? Le polar. Au programme : rencontres avec des auteurs, tables rondes, ateliers scientifiques, jeux...

L'Odyssée des mots est un événement incontournable du calendrier quimpérois. Il attire un public de plus en plus large. Cette année, chaque semaine, un auteur viendra retrouver le grand public et les scolaires, lors de cafés littéraires ou de rencontres. Jean-Hugues Oppel, Marie Ledun, Arnaud Le Gouëfflec, Firmin Le Bourhis et bien d'autres sont attendus. Une « murder party » sera organisée aux Ursulines. Des expositions (notamment « Scènes de crimes », sur les techniques d'investigation utilisées par la gendarmerie et la police scientifique) sont proposées

dans le réseau des médiathèques, ainsi que des projections de fiction et de documentaires. Les librairies de Quimper, l'Université du temps libre, le centre des Abeilles, les maisons de quartiers, la Maison du patrimoine, etc., sont partenaires de l'opération.
Odyssée des mots du 10 janvier au 21 mars 2015

À Stang Luzigou, l'Odét retrouve son lit originel

ERGUÉ-GABÉRIC | Stang Luzigou est un site naturel exceptionnel et son canal, notamment, est très apprécié. À l'automne, des travaux ont été effectués par le Conseil général, pour que l'Odét retrouve son lit originel, conformément à une directive européenne. Si l'écluse est conservée, le bief (barrage béton) a été détruit, car une étude sur les cours d'eau, menée par le Sivalodet, a montré qu'il constituait un obstacle à la continuité écologique de la rivière (par exemple un frein à la migration des poissons et à l'écoulement des sédiments). Désormais, il n'y a plus assez d'eau pour se baigner dans le canal, mais il conserve un intérêt évident tant du point de vue environnemental que patrimonial.



Nouvelles pistes pour le tourisme

ÉCONOMIE | La saison touristique a été belle. Les touristes sont venus en nombre en Cornouaille. Il faut maintenant capitaliser sur cette réussite pour leur donner envie de revenir toute l'année. Quimper Communauté a de formidables atouts à faire valoir, qui participent à son rayonnement. Les idées ne manquent pas : tourisme d'affaires, outils numériques, nouvelles collaborations... Le Mag vous propose d'explorer les nouvelles pistes qui se profilent.



Au-delà de l'été, Quimper Communauté souhaite développer le tourisme sur les quatre saisons.



La plus belle saison de la décennie » : l'office de tourisme de Quimper Cornouaille a le sourire. Les 120 professionnels interrogés sont satisfaits. L'office quimpérois a accueilli d'avril à septembre 130 000 visiteurs et celui de Locronan 25 000. La clientèle étrangère représente 30 %. On compte 72 nationalités différentes, soit dix de plus que l'année dernière.

Les Allemands ont même doublé les Anglais sur l'été. Le succès outre-Rhin du livre *Un été à Pont-Aven* de l'auteur qui a choisi comme pseudonyme Jean-Luc Bannalec et du téléfilm a été une formidable publicité. Espérons qu'une nouvelle enquête du commissaire Dupin sera bientôt tournée... Quid des touristes bretons ? Chouchoutons-les, ils aiment notre territoire : sur l'été, ils ont constitué plus d'un quart de la clientèle française.

Bien sûr, la météo nous a été favorable. Mais la qualité et la diversité de la programmation culturelle ont joué. Les musées affichent d'excellents chiffres, tel celui des Beaux-arts. Picasso a attiré 60 208 visiteurs.

La bonne santé de la ligne aérienne Quimper-Londres est à souligner : près de 4 200 passagers (+23 % par rapport à 2013). Très intéressant : elle est empruntée par 68 % de passagers voyageant de Londres vers Quimper (enquête BVA menée en août, cofinancée par Quimper Cornouaille Développement et l'aéroport Quimper Cornouaille). Les Corses sont 5 % sur Figari-Quimper (1 600 passagers, comme en 2013).



S'ADAPTER SANS CESSER « Le tourisme est une formidable économie à part entière, il faut mettre en place des outils innovants pour le développer, explique Claire Levry-Gérard, vice-présidente de Quimper Communauté, déléguée à la recherche, l'innovation, le numérique et le tourisme. Et en particulier en dehors de la période estivale. Pour cela, des synergies sont à créer entre tourisme traditionnel et tourisme d'affaires. Ils sont complémentaires. »

Ainsi, le parc des expositions va être, à partir de février 2015, un outil structurant pour promouvoir le territoire, accroître sa lisibilité, par des manifestations d'envergure. L'attractivité de la destination Quimper Communauté sera renforcée par l'ouverture du centre des congrès du Chapeau-Rouge en mars 2016.

Cela réjouit Nathalie Piriou, gérante du Brit Hôtel Le Kérodet à Ergué-Gabéric qui vient d'être rénové en profondeur. « Le métier évolue rapidement, on s'adapte sans cesse, souligne-t-elle. Il faut bouger, tenir compte de l'environnement et des habitudes des clients. On a peu de visibilité dans le temps alors on propose des promotions, on agrandit les chambres... Au sein du Club hôtelier Quimper Cornouaille, la perspective de davantage de tourisme d'affaires est souvent évoquée, on attend beaucoup de l'ouverture des deux structures. »

LES ACTEURS DU TOURISME NE SONT PAS LES SEULS CONCERNÉS

Claire Levry-Gérard poursuit : « Les acteurs du tourisme ont tout à gagner à se faire davantage connaître de ceux qui travaillent dans la recherche, l'innovation et le numérique, et inversement : organiser un colloque scientifique, mettre en place un séminaire agroalimentaire... cela se prépare en commun. À notre initiative, en octobre ils se sont rencontrés une première fois. La création d'un réseau renforcé va permettre des collaborations qui feront de tous ces professionnels d'excellents ambassadeurs de la Cornouaille ! »

Il faut donc inventer des événements hors-saison, pour un public différent, proposer à la fois des séjours urbains (« au sec ») ou sportifs (clés en mains). Le tourisme d'entreprise a une vraie carte à jouer. ▶

UNE LOCOMOTIVE ÉCONOMIQUE

- Le tourisme en Cornouaille : près de 8 000 emplois à l'année.
- Sur Quimper : 1 800 emplois directs et 450 millions d'euros en retombées économiques directes par an.
- Les excursionnistes (visiteurs à la journée) en Cornouaille : 800 000 à Quimper et 100 millions d'euros en retombées économiques directes par an.

AUTHENTICITÉ ET MODERNITÉ

10 000 visiteurs par an. Pour une entreprise de neuf salariés dont quatre de la famille, il y a de quoi être fier !



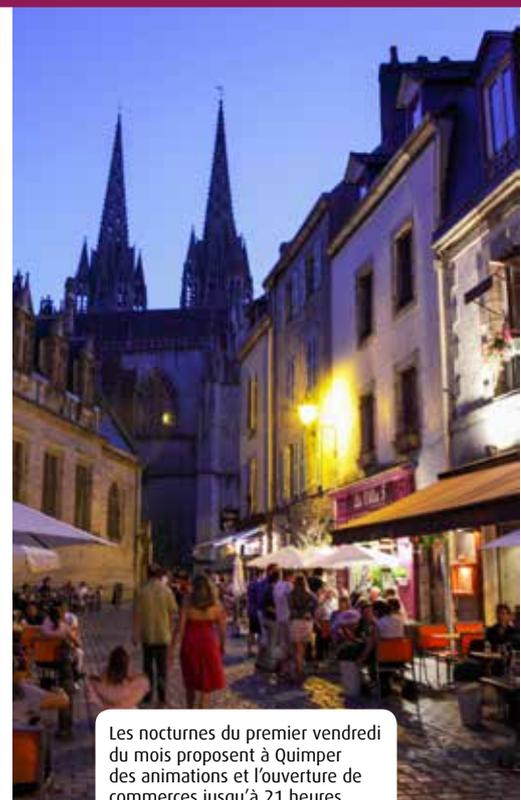
Il faut dire que chez les Le Lay, à la distillerie des Menhirs (Plomelin), on ne fait pas semblant d'aimer son métier lorsque des touristes se présentent tous les jours de l'année. « On accueille de nombreuses familles, dont beaucoup sont acheminées par des autocaristes mais aussi des passionnés de whisky, qui viennent parfois de loin pour notre Eddu au blé noir. Cet été, il y a eu une ruée des Allemands sur le lambig : il en était question dans le livre et le téléfilm sur Pont-Aven ! La saison s'allonge grâce aux étrangers surtout. La brochure de visites d'entreprises de la CCI est un bon moyen de promotion. À nous maintenant de trouver des idées originales pour nous renouveler, en sachant que la passion de la qualité est notre facteur de réussite. »



Les expositions du Musée des beaux-arts, comme celles sur Picasso, Monnet ou Turner (photo), créent l'événement et attirent les foules.



L'ouverture prochaine du parc des expositions de Penvillers va donner une nouvelle impulsion à l'événementiel en Cornouaille.



Les nocturnes du premier vendredi du mois proposent à Quimper des animations et l'ouverture de commerces jusqu'à 21 heures.

► « Après le bel été de la troménie en 2013, 2014 a également été très positif, dit Claire Le Gac-Laurent, qui tient depuis six ans le restaurant Le Comptoir des voyageurs à Locronan. On a la chance d'avoir une clientèle locale toute l'année. Il faudrait mettre en place des choses qui donnent envie non seulement de venir... mais de revenir ! Je crois que si l'accueil est bon lors de séminaires, par exemple, les gens voudront ensuite faire découvrir la région à leur famille. Tourisme vert, tourisme culturel, ce sont d'autres spécificités à développer, cela se fera sur du long terme. »

DE LA CUEILLETTE À LA MONDIALISATION

« Nous devons faire passer le message que le tourisme de "cueillette" n'est pas suffisant, nous sommes actuellement dans une approche mondialisée et concurrentielle, constate Éric Vighetti, directeur de l'office de tourisme Quimper Cornouaille. Afin de rester compétitif et attirer de nouvelles clientèles, nous proposons des offres de séjours diverses et faisons la promotion de notre destination en mettant l'accent sur ce qui nous caractérise et nous différencie des autres territoires bretons et français. »

Par ailleurs, il est nécessaire de faire évoluer le camping municipal de Quimper. En saison, il affiche souvent complet. Il fait actuellement l'objet d'un diagnostic. Cinq étudiants de la licence professionnelle Hébergement et environnement touristiques livreront leurs conclusions en mars prochain. Grâce à l'entrée de Locronan dans l'agglomération en 2011, davantage d'« échanges » de touristes se font d'une commune à l'autre. La petite cité de caractère a d'ambitieux projets, dont le marché de Noël avec des illuminations qui promettent d'être féériques (lire page 16). Puis un événement autour du cinéma : elle est la deuxième ville bretonne en accueil de tournages de films. Les campagnes de promotion se déroulent de plus en plus

TOUTE L'ANNÉE, FAÇON IRLANDE ?

Thierry Fontaine a trois chambres d'hôtes classées trois épis à Plogonnec depuis dix ans. « Ça marche bien à Trezervan, et l'été ça marche très bien. La Cornouaille a une attractivité à développer en hors-saison, un peu comme le fait l'Irlande, en jouant sur ses paysages, ses lumières ! Je crois qu'ici nous sommes suffisamment inventifs pour créer d'autres festivités et de nouvelles propositions culturelles d'ampleur. Peut-être pourrait-on déplacer certains événements existants sur la période de Pâques ou sur le début de l'automne ? »





L'aéroport de Pluguffan, outil essentiel de développement de la Cornouaille.



Le tourisme vert se développe, les boucles cyclo se multiplient, comme ici à Guengat.



Le tourisme d'affaires participe pleinement au rayonnement de la région. Ici à Ergué-Gabéric.

au niveau de la région. L'office de tourisme est ainsi investi dans la marque Bretagne, afin d'être mieux identifié. En complément, « Quimper Cornouaille » a été officialisée en 2013 « destination touristique de Bretagne » (candidature portée par Quimper Cornouaille Développement). En 2014, afin de rendre l'offre bretonne plus compétitive, le Conseil régional a mis en place une campagne promotionnelle sur trois ans autour de selfies de « Viens en Bretagne », à laquelle Quimper Communauté a décidé de participer.

NOUVEAUX MODES DE COMMUNICATION : LA CULTURE REVISITÉE

Le site mobile quimper.mobi (plus de 20000 consultations par an) fait visiter et découvrir la ville de manière dynamique. Signe des temps, il est collaboratif : on y trouve des restaurants qui servent à

22h30, les disponibilités des hôtels, le prochain film... et l'application très appréciée sous forme de *serious game* « Les Mystères de Quimper », jeu éducatif et de découverte pour Iphone et Ipad, à travers vingt-neuf énigmes. Locronan Mobi se développe dans la même veine.

« L'office est et doit être de plus en plus "hors les murs", souligne Éric Vighetti. En mixant notre prochain site Internet avec les réseaux sociaux, on crée davantage de liens. Ainsi, la présence du territoire s'accroît sur Facebook, Twitter, Google+, Pinterest et Flickr (partage de photos et vidéos). En parallèle, nous lançons à Noël la première version de notre e-magazine, magazine électronique avec vidéos comprennent huit thématiques comme autant de "guides d'appel" à destination de nouveaux publics. » ■

Pour en savoir plus : www.quimper-communaute.fr, www.quimper-tourisme.com, viensenbretagne.fr, www.trezervan.com, www.comptoir-des-voyageurs.fr, www.brithotel.fr, www.distillerie.fr

LA BRETAGNE VUE PAR LES BRETONS : UN CARTON !

« Viens en Bretagne », action de marketing touristique au niveau régional est soutenue par Quimper Communauté. Ses selfies (courtes vidéos où des amoureux de la région se mettent en scène) continuent à avoir un vrai succès sur Internet. À la mi-septembre on en comptait 203, avec plus de 57 000 visiteurs uniques. Des Quimpérois cartonnent, tel cet acrobate près de Gradlon sur la cathédrale ou... Ludovic Jolivet, le maire, qui dès le mois de juillet s'est pris au jeu. Humoristiques ou poétiques, les meilleurs témoignages passeront à la télé. Et surtout, ils vont servir de support à une grande campagne nationale au printemps, pour « changer la vision de la Bretagne » et convaincre ceux qui n'y sont jamais venus de tenter l'aventure.

Penvillers la fin des travaux **approche**

Débuté en mai 2013, le chantier du parc des expositions de Penvillers entre dans sa dernière phase. Depuis plusieurs semaines, les aménagements extérieurs et les parkings sont réalisés pour une ouverture prévue mi-février 2015 si les conditions climatiques le permettent.

Le site de Penvillers manquait d'attractivité. Les travaux sont encore en cours mais on imagine déjà le nouveau parc des expositions, esthétique, convivial et fonctionnel, idéal pour organiser diverses manifestations, rencontres professionnelles, foires et salons, concerts et spectacles.

Le Pavillon permettra une qualité d'accueil optimale pour les spectateurs comme pour les artistes (scénographie, gradins, loges, espaces traiteur...). Côté foires et salons, le nouveau bâtiment de 4000 m² baptisé l'Artimon affirme un caractère architectural original qui change déjà l'image du parc et au-delà, du quartier.

En ce qui concerne les aménagements extérieurs, le programme initial a été quelque peu modifié en vue d'améliorer la fonctionnalité globale. Ainsi, le bassin de rétention sera enterré, le parvis agrandi et les parkings modifiés pour être plus modulables (ils pourront également accueillir des barnums).

La gestion du parc des expositions a été confiée à Quimper Événements dans le cadre d'une délégation de service public en janvier 2014. L'objectif ? Accueillir chaque année 200 événements à Penvillers et au centre des congrès du Chapeau-Rouge, et ainsi contribuer fortement à l'attractivité du territoire. ■



Le nouveau bâtiment de 4000 m², l'Artimon, accueillera foires et salons.

Retrouvez l'agenda des événements sur www.quimper-evenements.fr



Pistes cyclables on passe au **blanc**

Jusqu'ici, elles étaient vertes. Désormais, elles seront blanches. Les pistes et bandes cyclables changent de ton.

La ville de Quimper compte 42 km de bandes cyclables (matérialisées au sol), 8 km de pistes cyclables (séparées de la chaussée), 6 km de voies vertes, 7 km de chemins mixtes (vélo et piétons) et 1,4 km de voies à double-sens cyclables, plus de 30 carrefours à feux équipés de « céder le passage cyclistes ». Un patrimoine important en termes de marquage au sol ou de panneaux de signalisation, pour que les usagers se repèrent aisément et circulent en toute sécurité.

Il a été décidé de modifier la peinture verte et de choisir la couleur blanche. Les raisons ? Tout d'abord, Quimper respecte ainsi la réglementation et est en cohérence avec les autres collectivités qui ont déjà fait ce choix. Ensuite, la peinture blanche est plus visible à la tombée de la nuit ou au petit matin. Enfin, la couleur blanche étant la plus utilisée sur la chaussée, cela facilite la gestion par les équipes de la ville en charge des peintures routières. ■

NOUVEAU
POINT DE
RETRAIT



DE PÈRE EN FILS
JAMPI
DEPUIS 1923



Commandez vos desserts glacés
sur le site jampiglacier.com
et choisissez de les retirer
à la **BOUTIC COÏC**
à Quimper, Créach Gwen.



Faites vos achats en ligne sur jampiglacier.com!

GLACES ARTISANALES DE BRETAGNE

Tél. 02 98 03 56 18 - Kerguillo, 29 820 Brest Bohars

© Jampi - jampi.fr

Du 1^{er} décembre 2014 au 4 janvier 2015

www.magasin-pois-vert.fr



Cadeaux
A vous l'éternelle
magie de Noël!

 **Magasin Vert**
La nature est notre métier

Vous débordez de

TALENTS?



 **FINISTÈRE**

Bottin Gourmand

Talents
Gourmands | Finistère
Crédit Agricole | 2014

Vous êtes Agriculteurs, Artisans ou Restaurateurs,
inscrivez-vous sur talents-gourmands.fr
À gagner : 5 000 € et votre publicité,
notamment dans **Bottin Gourmand**.

Parlez-en aux talents autour de vous !

* Inscription du 29/10/2014 au 20/12/2014 inclus, dans les Casiers Régionaux participants. Les conditions de participation sont disponibles dans le règlement mis en ligne sur talents-gourmands.fr



Siège le haut patronage de



Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutual de Finistère - Société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit, société de confiance - Immatriculée au Registre des Intermédiaires de Paiement sous le n° 02 322 033
Siège Social : 7, rue de Luch - 29050 Brest - France - Téléphone : 02 98 30 81 11 - www.ca-finistere.fr

Aménagement numérique

La fibre se déploie



Claire Levry-Gérard, vice-présidente de Quimper Communauté tient à ce que l'Agglomération joue son rôle d'aménageur du territoire en favorisant l'accès à la fibre.

Quimper Communauté a, depuis la création du réseau Herminéo en 2006, une longueur d'avance en matière de numérique. Aujourd'hui, la fibre optique se déploie. En 2020, chaque habitant de l'agglomération aura accès à la fibre : c'est une nécessité de service public et un outil de désenclavement du territoire. Claire Levry-Gérard, vice-présidente déléguée à la recherche, l'innovation, le numérique et le tourisme, l'explique.

Quimper Communauté dispose de 130 km de fibre optique.

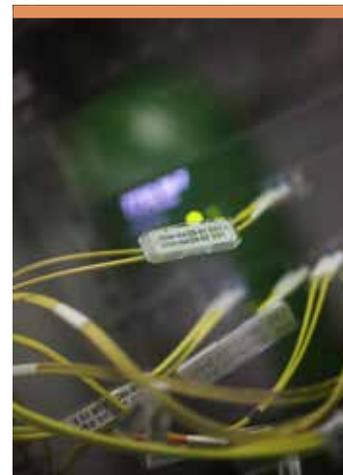
En quoi est-ce un atout ? Le haut débit et le très haut débit participent véritablement au désenclavement d'un territoire au même titre que le train ou l'avion. Grâce à la fibre, en quelques clics, on peut envoyer de gros dossiers à l'autre bout du monde que l'on soit à Paris ou à Plogonnec. C'est essentiel pour attirer des entreprises qui apprécient notre cadre de vie ! Autre enjeu économique majeur : la formation. Les universités élargissent leur offre grâce à des formations complémentaires via Internet. Les cours gratuits en ligne (Moocs) se développent. Le très haut débit permet

de mettre en œuvre des visioconférences, indispensables dans la recherche, les pôles de compétitivité, etc. Quimper Communauté doit accompagner ces évolutions pour donner à tous les moyens d'accéder à l'innovation.

Herminéo et Orange étendent leur réseau de fibre. Qui va pouvoir en bénéficier ? Tout le monde va en bénéficier. Herminéo, qui couvre actuellement les mairies et 35 zones d'activités, se positionne davantage sur les collectivités et les entreprises, y compris les petites. De son côté, Orange s'est engagée à ce que tout résidant du territoire de l'agglomération ait accès à la fibre en 2020. L'équipement du Rouillen et d'un secteur sud de Quimper a déjà été réalisé. Des travaux ont démarré sur un quartier d'Ergué-Armel et prochainement ce sera au tour du Quinquis.

Nous dialoguons avec Orange pour que les zones actuellement en zones à débit limité soient prioritairement prises en compte dans la planification d'Orange pour le raccordement à la fibre, comme le sont Bellevue à Guengat ou le nord de Kerfeunteun. En cela, l'Agglomération joue pleinement son rôle d'aménageur du territoire.

Quels sont les projets par ailleurs ? Quimper Communauté est engagée dans une dynamique de mise en commun de certains services des huit communes qui la composent. Celui des médiathèques fonctionne bien. Pourquoi ne pas l'étendre aux mairies, aux écoles... ? Plus loin dans le temps, nous réfléchissons à la « ville connectée », des applications pour une organisation urbaine plus efficiente. Le très haut débit nous donnera les moyens techniques de mettre en œuvre des services innovants en direction des habitants. Permettre à chacun d'y accéder constitue pour nous une priorité. ■



Transformer les déchets en ressources

Vous connaissiez l'éco-participation qui finance le démantèlement des déchets électroniques ? Il existe un dispositif similaire pour les meubles. Quimper Communauté vient de contractualiser avec Eco-mobilier, l'éco-organisme en charge de la collecte et la valorisation du mobilier usagé. Désormais, depuis le 1^{er} octobre, une benne dédiée vous attend sur la déchèterie de Quimper Est.

Vieux matelas, mobilier hors d'usage, salon de jardin abîmé... Bonne nouvelle ! les habitants de l'agglomération disposent d'une nouvelle solution pour se débarrasser de certains de leurs encombrants. Un doute sur ce qu'il est possible d'y déposer ? Le personnel d'accueil se fera un plaisir de vous orienter.

UN GESTE, TROIS BONNES RAISONS D'Y ADHÉRER Pour soutenir la collectivité dans l'optimisation de son budget : les encombrants représentent des déchets coûteux à traiter. Leur volume devrait ainsi être réduit.

Pour soutenir la création et/ou le maintien d'emplois locaux : les circuits de recyclage créent de l'activité. D'ailleurs, le contenu de la benne est traité en Bretagne, soit à Quimper, soit via des conventions avec d'autres collectivités.

Pour préserver l'environnement : les matières premières recyclées et l'allongement de la durée de vie des objets diminuent la quantité de ressources prélevées dans les milieux naturels et ce, à confort égal.

AVANT DE JETER, JE PENSE À DONNER ! Avant d'aller à la déchèterie, pensez à vos proches ou aux associations. Ce qui vous est devenu inutile peut faire des heureux. ■

Rappel : les appareils électroniques et électroménagers sont soumis à la règle du un pour un.

Le vendeur de votre nouveau matériel a l'obligation de reprendre l'ancien.

Les appareils électroniques, très polluants, ne doivent jamais être mélangés aux ordures ménagères.

Les déchèteries sont équipées pour les gérer (horaires détaillés en p.18).



Le personnel de la déchèterie peut donner un coup de main pour les meubles encombrants.



Fest ar merdeïñ

Le nautisme en fête

E 10 linenn...

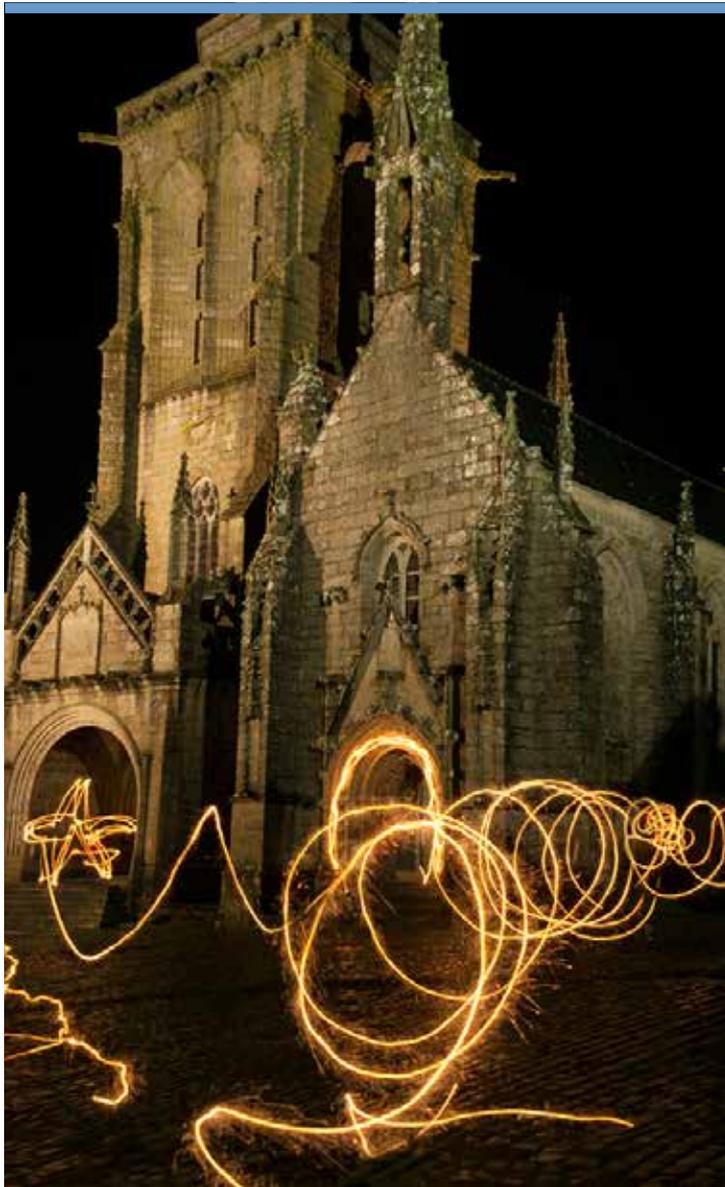
E vit ar 4 e gwech e oa bet dalc'het an Torche Pro France, an tennad diwezhañ e kib stand up paddle ar bed, etre ar 25 a viz Here hag an 2 a viz Du tremenet. Kroget e oa bet an abadennoù gant ar City Race, ur redadeg a-hed 20 km etre Sant-Voran ha plasenn ar Stivell e Kemper. Un degouezh kaer e oa bet an abaden-se evit kevredigezhioù ar vro. En em vodet e oant evit prientiñ un endervezh gouestlet d'ar bageal en Oded : standoù, arvestoùigoù, diskouezadeg bagoù, abadennoù deskiñ. Plijet e oa bet ar weladennerien ivez o welet rederien ar City Race oc'h erruout, gant meur a arbennigour eus ar bed a-bezh en o zouez, koulz hag ur gevezadeg evit an dud etre 12 ha 16 vloaz, a oa bet o redek eus diazlec'h merdeïñ Krec'h Gwenn betek kreiz-kêr. Emichañs e savo c'hoant en ur bern tud da vont da verdeiñ gant se !



La 4^e édition de La Torche Pro France, dernière étape de la coupe du monde de stand up paddle, s'est tenue du 25 octobre au 2 novembre dernier. Les festivités ont débuté avec la City Race, une course sur 20 km entre Sainte-Marine et la place du Stivel à Quimper.

L'événement représentait une belle occasion pour les associations locales. Elles se sont réunies pour organiser une après-midi autour du nautisme sur l'Odet : stands, animations, exposition de bateaux, séances d'initiation. Les visiteurs ont également eu le plaisir d'assister à l'arrivée de la City Race, qui comptait plusieurs spécialistes mondiaux, ainsi que d'une épreuve réservée aux 12-16 ans, qui ont rallié la base nautique de Creac'h Gwen au centre-ville. Gageons que tout ceci aura suscité des vocations! ■

Un Noël magique à Locronan !



Dès le 6 décembre et jusqu'au 4 janvier, la magie de Noël va se poser sur Locronan. Illuminations grandioses, marché de Noël et animations : la fête sera de toute beauté...

Le spectacle des illuminations de Noël ravit toujours petits et grands. Rendez-vous à Locronan dès le samedi 6 décembre pour en prendre plein les yeux. « Nous avons décidé de créer l'événement pour cette fin d'année, annonce Antoine Gabriele, maire de la commune. Nous avons la chance d'avoir un cadre magnifique. Il fallait mettre sur pied quelque chose d'exceptionnel. »

Locronan revêtira ainsi des habits de lumière pour offrir aux visiteurs un moment magique. Guirlandes, stalactites et rideaux de lumières habilleront les façades des jolies maisons de pierres et autres imposantes bâtisses qui ont fait la réputation de cette « Petite cité de caractère ». La plupart des rues du bourg, des places et placettes seront illuminées. « Les lampes utilisées sont des LED pour une consommation d'énergie extrêmement basse. Le coût pour la collectivité sera donc très faible », précise le maire.

MARCHÉ ET AMBIANCE DE NOËL

La partie inférieure de la place de l'église accueillera un marché avec chalets. Parfums de chouchen, de vin chaud, de miel, de crêpes... Vous y trouverez de nombreuses spécialités, mais aussi des objets artisanaux (poterie, objets en bois, livres, bijoux, etc.). De quoi remplir la hotte de cadeaux. Les commerçants seront également partie prenante de l'événement : ils décoreront leurs boutiques et seront ouverts durant la période des fêtes. La partie haute de la place accueillera un

bosquet de sapins, des manèges pour les enfants. Des balades en calèche seront également possibles. Le père Noël sera bien entendu présent pour des séances photos ainsi que pour animer le cœur historique de Locronan. La ville sera illuminée chaque soir à la tombée de la nuit jusqu'à 1h du matin environ. Les illuminations resteront actives toute la nuit de Noël et tout le réveillon du Nouvel An.

NAVETTE GRATUITE La Qub met en place une navette gratuite à partir de Quimper les samedis 13, 20 et 27 décembre. Le départ se fera de la mairie annexe d'Ergué-Armel à 16h, avec des arrêts à Prat Maria / Montaigne (16h10), au centre commercial de Kermoisan (16h20), place de la Résistance (16h30), au bourg de Kerfeunteun (16h45). Arrivée à Locronan à 17h, puis départ de Locronan à 19h30 avec un arrêt supplémentaire rue du Parc à Quimper à 20h. Chaque voyageur se verra offrir une crêpe et une boisson chaude. ■

Animations de Noël les samedis 6 et 13 et dimanches 7 et 14 décembre, puis tous les jours à partir du samedi 20 décembre jusqu'au dimanche 4 janvier.



Un vingt et un février de l'an 1358 : le plus ancien document des archives municipales

Parmi plus de 3 000 mètres linéaires de documents, les archives municipales de Quimper conservent un curieux parchemin daté du 21 février 1358, de format irrégulier, portant le sceau à cire verte de la Cour de Quimper semé d'hermines. Ce document porte la cote 7 J 149. Découverte.

Les manuscrits d'une époque aussi lointaine sont rarissimes et ils fournissent souvent aux historiens les matériaux permettant de lever, par petite touche, le voile d'oubli pesant sur le passé de la ville.

UN ACTE DE PARTAGE Il s'agit d'un acte de partage rédigé en français par le sénéchal de la Cour ducale de Quimper, Maître Geoffroy de Cheff du Bois en présence du juge de la Cour civile épiscopale. L'acte fut dressé à la demande des héritiers d'Alain du Pont et de son épouse pour parvenir à une répartition de leurs biens, terres, rentes et immeubles entre leurs deux enfants : Noël du Pont et sa sœur.

Ce Noël du Pont n'est pas un inconnu dans l'histoire communale. Et peut-être se rattache-t-il à l'ancienne maison du Pont-l'Abbé. Il compte parmi les habitants notables de la ville close de Quimper-Corentin à l'époque de la guerre de succession de Bretagne, épisode tumultueux de la guerre de Cent Ans. On sait que la mort en 1341 du duc de Bretagne Jean II ouvre en Bretagne une guerre calamiteuse entre partisans de Jean de Montfort appuyé par Edouard VII d'Angleterre et ceux de Charles de Blois soutenu par le roi de France Philippe VI. Cette guerre de famille vaut à la ville de Quimper d'être assiégée et prise d'assaut en mai 1344 par Charles de Blois.

QUIMPER ASSIÉGÉE La population quimpéroise déjà frappée par les combats du siège est bientôt décimée par une épidémie de peste noire en 1348 et 1349. Noël du Pont figure néanmoins parmi les notables et les bourgeois survivants

qui s'assemblent à l'automne 1364 pour déterminer s'il faut ouvrir la ville aux troupes du duc Jean IV de Montfort venues assiéger une nouvelle fois la cité.

Cette modeste charte de 1358, traitant en premier lieu d'affaires familiales et qui a survécu à tant d'épisodes tragiques de notre histoire, nous fournit plusieurs informations importantes. Elle mentionne en effet, et pour la première fois, l'existence d'une « maison communale » dans la rue des « Suors ». Cette rue des « Suors » est une variante graphique de l'ancienne « Via Sutorum » (rue des Cordonniers), voie plus connue aujourd'hui des Quimpérois sous le nom de rue Kéréon. Ce parchemin atteste ainsi de l'existence première d'un pouvoir politique municipal au cœur même de l'artère commerçante de la ville, signe que le pouvoir laïc et économique parvint à s'émanciper, au moins partiellement, du pouvoir épiscopal en cette période de guerre civile.

UNE MAISON DE PLAISIR Et pour alimenter la « petite histoire cachée », notre document révèle aussi que des Quimpérois du XIV^e siècle devaient fréquenter une maison de plaisirs qualifiée sans ambages de « bordel » et située « sur un grand chemin » proche de « Maes Menechy » : secteur situé vers le bas de l'actuelle rue de Rosmadec et qui abritait les plaisirs coupables et tarifés des Quimpérois du règne du duc Jean II. ■



Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les cinq déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - ZA du Guelen
Du lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h -12h et 14h - 18h
Les mardi et jeudi : 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein
Du lundi au vendredi : 14h-18h
Le samedi : 9h-12h et 14h-18h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-l'Abbé
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h -12h et 14h - 18h
Les mardi et jeudi : 14h - 18h

DÉCHÈTERIE D'ERGUÉ-GABÉRIC

Zone artisanale de Quillihuc, rue Gustave Eiffel à Ergué-Gabéric
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h -12h et 14h - 18h
Les mardi et jeudi : 14h - 18h

PLUGUFFAN SITE DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES

À Kerhoaler
Dépôt de déchets d'amiante lié le 1^{er} samedi de chaque mois de 9h à 12h30.

Une question sur la collecte des déchets, un doute?

Contactez les ambassadeurs du tri :
Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : atri@quimper.fr

KERLIC, RÉUNION DE CONCERTATION LE 19 DÉCEMBRE

Dans le cadre du projet de parc d'activités tertiaires de Kerlic, une réunion de concertation publique aura lieu le 19 décembre à 18h30, salle des réceptions de l'hôtel de ville et d'agglomération, 44, place Saint-Corentin à Quimper.

Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplément joint à ce numéro du Mag.

Transports QUB

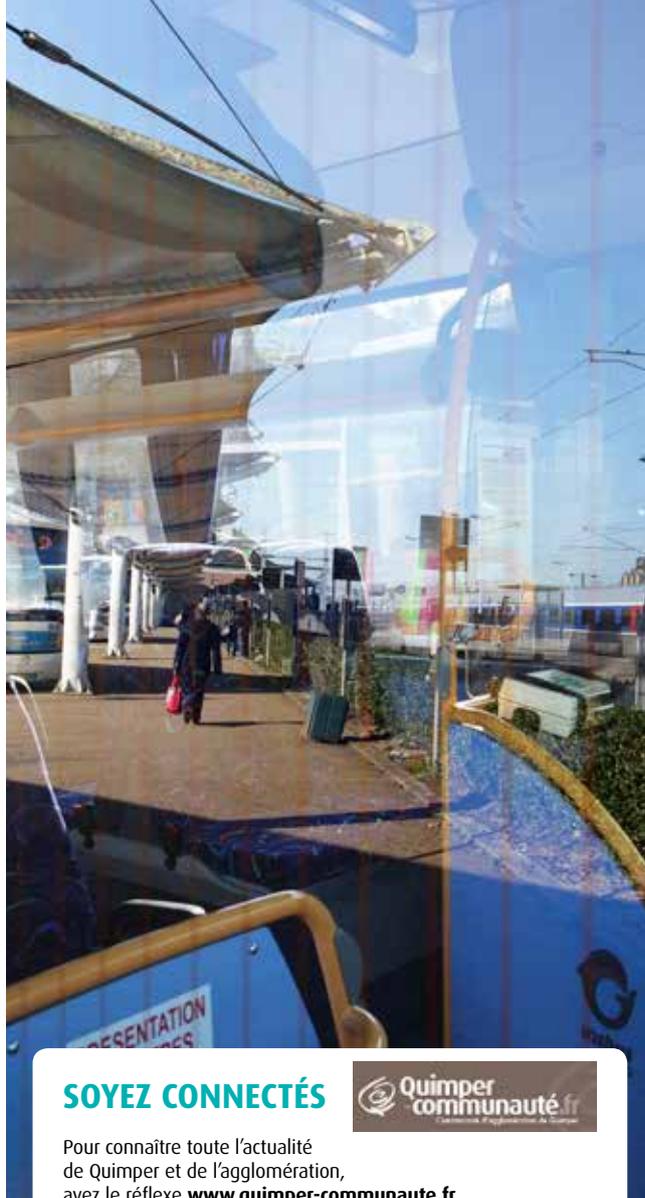
Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.fr

Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > www.ergue-gaberic.fr
Guengat > www.guengat.fr
Locronan > www.villedelocronan.fr
Plogonnec > www.mairie-plogonnec.fr
Plomelin > www.plomelin.com
Plonéis > www.ploneis.com
Pluguffan > www.pluguffan.fr
Quimper > www.quimper.bzh



SOYEZ CONNECTÉS



Pour connaître toute l'actualité de Quimper et de l'agglomération, ayez le réflexe www.quimper-communauté.fr

LE MAG, LE MAGAZINE D'INFORMATION DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper

Ce numéro comprend :

- « **Le mag** », magazine de Quimper Communauté, 20 pages, tiré à 50 990 exemplaires.
- « **L'agenda** », cahier de 32 pages broché au centre du mag, tiré à 51 090 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les carnets de Quimper** », cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 40 015 exemplaires.

Directeur de la publication : Ludovic JOLIVET

Rédacteur en chef : Mathias GRECO

Assistante : Caroline ROLLAND

Rédaction : Hélène BERRE, Geneviève CANIVENC, Karine GAONAC'H, Agathe TREBERN, Christophe LE BEC-TROADEC, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne

Photos : Lionel FLAGEUL, Laurent LAVEDER, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques BANIDE, tous droits réservés.

Conception maquette : K UNIQUE

Mise en page : DYNAMO +

Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS

Régie publicitaire : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10)

Distribution en boîtes aux lettres : Médiapost

ISSN : 2103-4109.

Le mag

Direction de la communication
Hôtel de ville et d'agglomération - 44 place Saint-Corentin 29000 QUIMPER
Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02
E-mail : lemag@quimper-communauté.fr
www.quimper-communauté.fr

La distribution du Mag est confiée par Quimper Communauté à La Poste/Médiapost, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres - y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, Tél. : 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.pefc-france.org



Branches
gratuites!



PLUS DE 200 SAPINS EXPOSES

Sapin de 1^{er} CHOIX !

directement de chez le producteur, depuis 20 ans

A PLONEOUR-LANVERN

SAPINS COUPÉS de 0,50m à 4m

Epicéa - Grandis

Norman (Bonne tenue des aiguilles)

Nobilis (Ne perd pas ses aiguilles)

SAPINS EN MOTTE Nobilis de 0,50m à 1m50

1^{er} PRIX
SAPIN COUPÉ

6€

Dans la limite des stocks disponibles

TAILLE DE PIED
+ EMBALLAGE
GRATUIT

(N'hésitez pas à apporter votre pied à sapin, nous taillons votre sapin en fonction du pied).

SARL LE GUELLEC RONAN

Sortie bourg de Plonéour, direction Pont-L'Abbé

PLONEOUR-LANVERN - 06 75 54 22 48

OUVERT TOUS LES JOURS DU 29/11 AU 24/12
ET DIMANCHE DE 10H À 12H30 14H À 19H

Sur présentation
de ce coupon
**PIED DE SAPIN
OFFERT**

Offre non cumulable
et valable jusqu'au
25/12/14

1^{er} PRIX
SAPIN EN MOTTE
**NOBILIS
15€**



Avec **e**
ticket

fini!

les files d'attente



Achetez vos billets
en ligne sur Cineville.fr

Paiement sécurisé.
Vous présentez ensuite votre billet
imprimé ou votre smartphone
directement au contrôle.

Cinéville
Quimper

BAR
LES CARIATIDES
RESTAURANT

Nouvelle carte d'hiver

(kouign amann à la tomate, ragoût de pied de couteau, glace basilic...)

Fermé le dimanche, le lundi soir et le mercredi soir

4 r Guéodet, 29000 QUIMPER - **02 98 95 15 14**



OUEST-FÊTES

DÉCORATION DE TABLE POUR NOËL

(nappes, serviettes, chemins de table,
paillettes, vaisselle jetable, etc...)

Cotillons, Déguisements, Feux d'artifices...

NEW Location de housses de chaise

Le spécialiste de vos fêtes

28 av Ti Douar - rd pt Ergué Armel
29000 Quimper - **02 98 64 48 78**

www.ouest-fetes.com

Du 5 déc. 14
au 4 janv. 15

Patinoire couverte
Place St-Corentin

Quimper sur glace



Gala celtique "on ice"
Samedi 13 déc. à 18h